

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 540/2012 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Ιουνίου 2012

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 954/2006 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Κροατίας, Ρουμανίας, Ρωσίας και Ουκρανίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πρόταση που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή»), κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Τον Μάρτιο του 2005 η Επιτροπή άρχισε έρευνα ⁽²⁾ όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων και σωληνώσεων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση («οι ΣΧΣ»), καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ουκρανίας (εφεξής «η αρχική έρευνα»). Τον Ιούνιο του 2006 επιβλήθηκαν οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 954/2006 του Συμβουλίου ⁽³⁾. Επιπλέον, στις 30 Νοεμβρίου 2007 η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, με αντικείμενο την αλλαγή της επωνυμίας δύο ουκρανών παραγωγών-εξαγωγέων ⁽⁴⁾.

(2) Στις 8 Σεπτεμβρίου 2006 ο όμιλος Interpipe Nikopol'sky Seamless Tubes Plant Niko Tube και Interpipe Nizhnedneprovsky Tube rolling plant («όμιλος Interpipe» ή «οι αιτούντες») υπέβαλε αίτηση ⁽⁵⁾ στο Πρωτοδικείο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων («το Πρωτοδικείο»), με σκοπό να ακυρώσει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 954/2006 σε ό, τι τους αφορά.

(3) Όσον αφορά τις εταιρείες CJSC Nikopol'sky Seamless Tubes Plant Niko Tube και OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube rolling plant (NTRP), υπενθυμίζεται ότι άλλαξαν οι εμπορικές επωνυμίες τους τον Φεβρουάριο του 2007 σε CJSC Interpipe Nikopol'sky Seamless Tubes Plant Niko Tube και OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube rolling plant, αντίστοιχα ⁽⁶⁾. Στη συνέχεια, η CJSC Interpipe Nikopol'sky Seamless Tubes Plant Niko Tube έπαυσε να υφίσταται ως νομική οντότητα, και τα δικαιώματά της επί ακινήτων, τα μη περιουσιακά στοιχεία και οι υποχρεώσεις της εξαγοράστηκαν από την LLC Interpipe Niko Tube, που συστάθηκε τον Δεκέμβριο του 2007.

(4) Με την απόφασή του της 10ης Μαρτίου 2009 ⁽⁷⁾ το Πρωτοδικείο ακύρωσε το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 954/2006, επειδή ο δασμός αντιντάμπινγκ που είχε καθορισθεί για τις εξαγωγές που πραγματοποιούσαν οι αιτούντες υπερέβαινε εκείνον που θα έπρεπε να εφαρμόζεται αν δεν είχε προσαρμοσθεί η τιμή εξαγωγής για να ληφθεί υπόψη η καταβολή προμήθειας, όταν οι πωλήσεις πραγματοποιούνταν μέσω της συνδεδεμένης εμπορικής εταιρείας.

(5) Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η Επιτροπή, καθώς και οι αιτούντες, προσέφυγαν στο Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΔΕΕ»), ζητώντας την αναίρεση της απόφασης του Πρωτοδικείου της 10ης Μαρτίου 2009. Στις 16 Φεβρουαρίου 2012 το ΔΕΕ απέρριψε τις προσφυγές και τις αιτήσεις αναίρεσης («η απόφαση») ⁽⁸⁾ και επιβεβαίωσε την απόφαση του Πρωτοδικείου (νυν Γενικό Δικαστήριο) της 10ης Μαρτίου 2009.

(6) Κατά συνέπεια, ακυρώθηκε το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 954/2006, στον βαθμό που ο δασμός αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε για τις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση προϊόντων τα οποία παράγονται και εξάγονται από τον όμιλο Interpipe υπερέβαινε τον δασμό που θα είχε επιβληθεί αν η τιμή εξαγωγής δεν είχε προσαρμοσθεί για τη συνεκτίμηση της προμήθειας όταν οι πωλήσεις πραγματοποιούνταν μέσω της συνδεδεμένης εμπορικής εταιρείας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ ΕΕ C 77 της 31.3.2005, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ L 175 της 29.6.2006, σ. 4.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 288 της 30.11.2007, σ. 34.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 261 της 28.10.2006, σ. 28.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 288 της 30.11.2007, σ. 34.

⁽⁷⁾ Υπόθεση T-249/06, Interpipe Niko Tube και NTRP Interpipe κατά Συμβουλίου [2009] II-00383.

⁽⁸⁾ ΕΕ C 98 της 31.3.2012, σ. 2.

- (7) Τα Δικαστήρια αναγνωρίζουν ⁽¹⁾ ότι, όταν μια συγκεκριμένη διαδικασία περιλαμβάνει πολλές ενέργειες, η ακύρωση μίας από τις ενέργειες αυτές δεν συνεπάγεται την ακύρωση όλης της διαδικασίας. Η διαδικασία αντιντάμπινγκ αποτελεί παράδειγμα τέτοιας διαδικασίας με πολλαπλά βήματα. Επομένως, η ακύρωση ορισμένων μερών του οριστικού κανονισμού αντιντάμπινγκ δεν συνεπάγεται την ακύρωση όλης της διαδικασίας που προηγήθηκε της έκδοσης του επίμαχου κανονισμού. Εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 266 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης συμμορφώνονται με την απόφαση των Δικαστηρίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Συνεπώς, τα θεσμικά όργανα της Ένωσης, κατά τη συμμόρφωσή τους με την απόφαση, έχουν τη δυνατότητα να διορθώνουν τις πτυχές του επίμαχου κανονισμού που οδήγησαν στην ακύρωσή του και να αφήνουν αμετάβλητα τα μη αμφισβητούμενα μέρη που δεν επηρεάζονται από την απόφαση ⁽²⁾.
- (8) Ο παρών κανονισμός επιδιώκει να διορθώσει τις πτυχές του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 954/2006 που διαπιστώθηκε ότι δεν συνάδουν με τον βασικό κανονισμό και οι οποίες οδήγησαν στην ακύρωση μερών του εν λόγω κανονισμού. Όλα τα άλλα συμπεράσματα που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 954/2006 εξακολουθούν να ισχύουν.
- (9) Ως εκ τούτου, σύμφωνα με το άρθρο 266 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο δασμολογικός συντελεστής αντιντάμπινγκ για τον όμιλο Interpipe υπολογίστηκε εκ νέου με βάση την απόφαση του Δικαστηρίου.

Β. ΝΕΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΩΝ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΗΝ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

- (10) Στον παρόντα κανονισμό εξετάζεται το τμήμα της απόφασης που αφορά τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ και, ειδικότερα, τον υπολογισμό της προσαρμογής που έγινε στην τιμή εξαγωγής για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στις προμήθειες σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού.
- (11) Όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 131 και 134 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 954/2006, η τιμή εξαγωγής προσαρμόστηκε για να λαμβάνονται υπόψη προμήθειες, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού για τις πωλήσεις που πραγματοποιούνταν μέσω των συνδεδεμένων εμπορικών εταιρειών.
- (12) Στην απόφασή του το Πρωτοδικείο αποφάνθηκε, και το ΔΕΕ επιβεβαίωσε μεταγενέστερα, ότι τα θεσμικά όργανα της Ένωσης, στο πλαίσιο της σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, δεν έπρεπε να έχουν προσαρμόσει στη συγκεκριμένη περίπτωση την τιμή εξαγωγής για προμήθειες.
- (13) Ως εκ τούτου, το περιθώριο ντάμπινγκ υπολογίστηκε εκ νέου χωρίς να γίνει προσαρμογή στην τιμή εξαγωγής για τις διαφορές στις προμήθειες.
- (14) Από τη σύγκριση της σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας που υπολογίστηκε εκ νέου με τον τρόπο αυτό προς τη

σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής που προσδιορίστηκε κατά την ενδιάμεση επανεξέταση ανά είδος προϊόντος σε βάση εκ του εργοστασίου, διαπιστώθηκε η ύπαρξη ντάμπινγκ. Το περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την πληρωμή του δασμού, προσδιορίστηκε σε 17,7 %.

Γ. ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ

- (15) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία αφορά η εφαρμογή της απόφασης ενημερώθηκαν για την πρόταση αναθεώρησης των συντελεστών του δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε στον όμιλο Interpipe. Τους δόθηκε επίσης προθεσμία για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με το θέμα αυτό, σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού.

Δ. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (16) Με βάση τα προαναφερόμενα, ο δασμός που ισχύει για τον όμιλο Interpipe θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως. Επίσης, ο τροποποιημένος συντελεστής θα πρέπει να ισχύσει αναδρομικά από τις 30 Ιουνίου 2006, ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 954/2006, ως εξής: η επιστροφή ή η διαγραφή πρέπει να ζητείται από τις εθνικές τελωνειακές αρχές, σύμφωνα με την ισχύουσα τελωνειακή νομοθεσία. Παραδείγματος χάριν, αν η συγκεκριμένη επιστροφή ή διαγραφή ζητείται σύμφωνα με το άρθρο 236 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽³⁾, πρέπει, καταρχήν, να παραχωρείται μόνο εφόσον το αίτημα υποβλήθηκε κατόπιν αιτήσεως στο αρμόδιο τελωνείο εντός τριών ετών από την ημερομηνία της γνωστοποίησης των εν λόγω δασμών στον οφειλέτη. [Παραδείγματος χάριν, εάν ο δασμός είχε εισπραχθεί αμέσως μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 954/2006, και η αίτηση επιστροφής υποβλήθηκε εντός τριών ετών από την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιήθηκε το ύψος των δασμών στον οφειλέτη, κατά κανόνα, το αίτημα θα πρέπει να εγκρίνεται, υπό τον όρο ότι πληροί όλες τις άλλες απαιτήσεις,]

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η καταχώριση που αφορά την CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube και την OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube rolling plant, στον πίνακα του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 954/2006, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
LLC Interpipe Niko Tube και OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube rolling plant (Interpipe NTRP)	17,7 %	A743*

⁽¹⁾ Υπόθεση T-2/95, Industrie des poudres sphériques (IPS) κατά Συμβουλίου [1998] Συλλογή II-3939.

⁽²⁾ Υπόθεση C-458/98P, IPS κατά Συμβουλίου, Συλλογή 2000, σ. I-08147.

⁽³⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1

Άρθρο 2

Στον βαθμό που αφορά τα προϊόντα τα οποία παράγονται από τις αναφερόμενες στο άρθρο 1 εταιρείες, τα ποσά των δασμών που καταβάλλονται ή εγγράφονται σε λογαριασμούς σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 954/2006, στην αρχική του διατύπωση, και τα οποία υπερβαίνουν εκείνα που έχουν καθοριστεί βάσει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 954/2006, όπως τροποποιείται με τον παρόντα κανονισμό, επιστρέφονται ή διαγράφονται. Η επιστροφή ή η διαγραφή πρέπει να ζητείται από τις εθνικές τελωνειακές αρχές σύμφωνα με την εφαρμοστέα τελωνειακή νομοθεσία.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 21 Ιουνίου 2012.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

M. FREDERIKSEN
